

平成26年11月26日

京阪グループにおける多言語化推進の一環として 京阪線において「駅ナンバリング」を導入

～京阪グループでは、目標となる整備項目を掲げて多言語化を推進しています～

京阪グループでは、世界的観光地である京都において事業を展開するグループとして、今後も増加が見込まれる訪日外国人旅行者にも分かりやすく施設をご利用いただけるよう、多言語化を推進しています。

その一環として、京阪電気鉄道株式会社（本社：大阪市中央区、社長：加藤好文）では、京阪線の運賃表、駅名標、車内停車駅案内図などへの駅ナンバリング導入やサインの4カ国語表記などの環境整備を進めています（大津線にも今後導入予定）。

また、京阪グループでは、グループ共通で取り組む整備項目を設け、多言語対応可能な従業員による多言語対応バッジの着用や、外国人留学生によるグループ施設のモニタリングツアーを実施するなど、グループをあげて多言語化推進に取り組んでいます。

主な内容は下記のとおりです。

記

1. 京阪線での取り組み

(1) 駅ナンバリング

① 導入日

平成26年4月1日（日）から順次

② 対象駅

京阪線全60駅（大津線にも今後導入予定）

③ 表示媒体

運賃表、駅名標、補助駅名標、駅構内路線案内図

※車内の停車駅案内図や液晶ディスプレイ案内表示（一部車両）、駅出入口サイン（一部）についても順次導入予定

④ 表示方法

- ・路線記号は京阪線（京阪本線・鴨東線・中之島線・交野線・宇治線）を「KH」とし、各線ごとに駅番号を付けています。
- ・京阪線の基点は淀屋橋駅（KH01）とし、京都方面に向けて番号が大きくなる（出町柳駅：KH42）ことを基本としています。
- ・支線は本線と区別するため、中之島線を50番台、交野線を60番台、宇治線を70番台としています。

※詳細は別紙参照



駅名標



補助駅名標

(2) 主要駅における主なサインへの4カ国語表記（日本語、英語、中国語（簡体字）、韓国語）

平成20年から順次、きっぷうりば、改札口、お手洗い、駅事務室・けいはんインフォステーション、出口に4カ国語表記のサインを掲出しています。

【対象駅】

京阪線：中之島、渡辺橋、大江橋、なにわ橋、淀屋橋、北浜、天満橋、京橋、中書島（一部）、伏見稲荷、東福寺、七条、清水五条、祇園四条、三条、神宮丸太町、出町柳の各駅

鋼索線：八幡市、男山山上の各駅

※今後他の駅にも展開予定



(3) コミュニケーション補助ツールの活用

訪日外国人旅行者等とのコミュニケーションの補助ツールとして、平成19年より京阪線全駅において、コミュニケーションボードを活用しています。また、一部の駅において、タブレットによる翻訳案内サービス（英語・中国語・韓国語）の導入も進めています。



コミュニケーションボード

2. 京阪グループでの取り組み

グループをあげて訪日外国人旅行者の受け入れの姿勢を明確にし、環境をレベルアップするため、本年1月に多言語化推進プロジェクトチームを設置し、グループ横断的に多言語化を推進しています。

(1) 対象となるグループ会社（計17社）

交通：京阪電気鉄道(株)、(株)京阪ステーションマネジメント、叡山電鉄(株)、京福電気鉄道(株)、京阪バス(株)、比叡山鉄道(株)

ホテル：(株)琵琶湖ホテル、京都タワー(株)、(株)京都センチュリーホテル、(株)ホテル京阪

レジャー：琵琶湖汽船(株)、大阪水上バス(株)、(株)ガーデンミュージアム比叡

流通・飲食：(株)京阪百貨店、(株)京阪流通システムズ、(株)京阪ザ・ストア、(株)京阪レストラン

(2) 主な整備項目

①グループ共通での整備項目

- ・京阪グループ共通の多言語対応バッジの着用
(ホテル、レジャー、流通のグループ会社で導入)
- ・外国人留学生によるグループ施設のモニタリング
ツアーの実施
- ・訪日外国人旅行者の受け入れ接客研修の実施



多言語対応バッジ

②グループ各社の多言語対応促進

- ・多言語対応職員の採用と配置
- ・タブレット端末やコミュニケーションボードの導入
- ・ホテル客室への外国語テレビ放送の導入
- ・無料Wi-Fi環境整備

③多言語案内表示

- ・施設サインの多言語表記
- ・案内ツールの多言語化 (施設内の案内標識、営業パンフレット、ホームページ等)
- ・安全面や利用方法に注意を要するサービスの多言語化 (案内表示、放送等)

(3) 現在までの主な整備状況

①ホテル

- ・グループ全ホテルにおいて、客室テレビでの外国語放送 (CNN[U S版]とフェニックステレビ) の2チャンネルを導入
- ・グループ全ホテルで客室やロビー内等のWi-Fi環境の整備完了

②レジャー

- ・大阪水上バスのサンタマリアとアクアライナー1隻でWi-Fi環境の整備完了
- ・ガーデンミュージアム比叡において多言語の入園案内 (英中韓)、レストランメニュー (英) を作成
- ・比叡山鉄道 (坂本ケーブル) のケーブル坂本駅でWi-Fi環境の整備完了

③流通

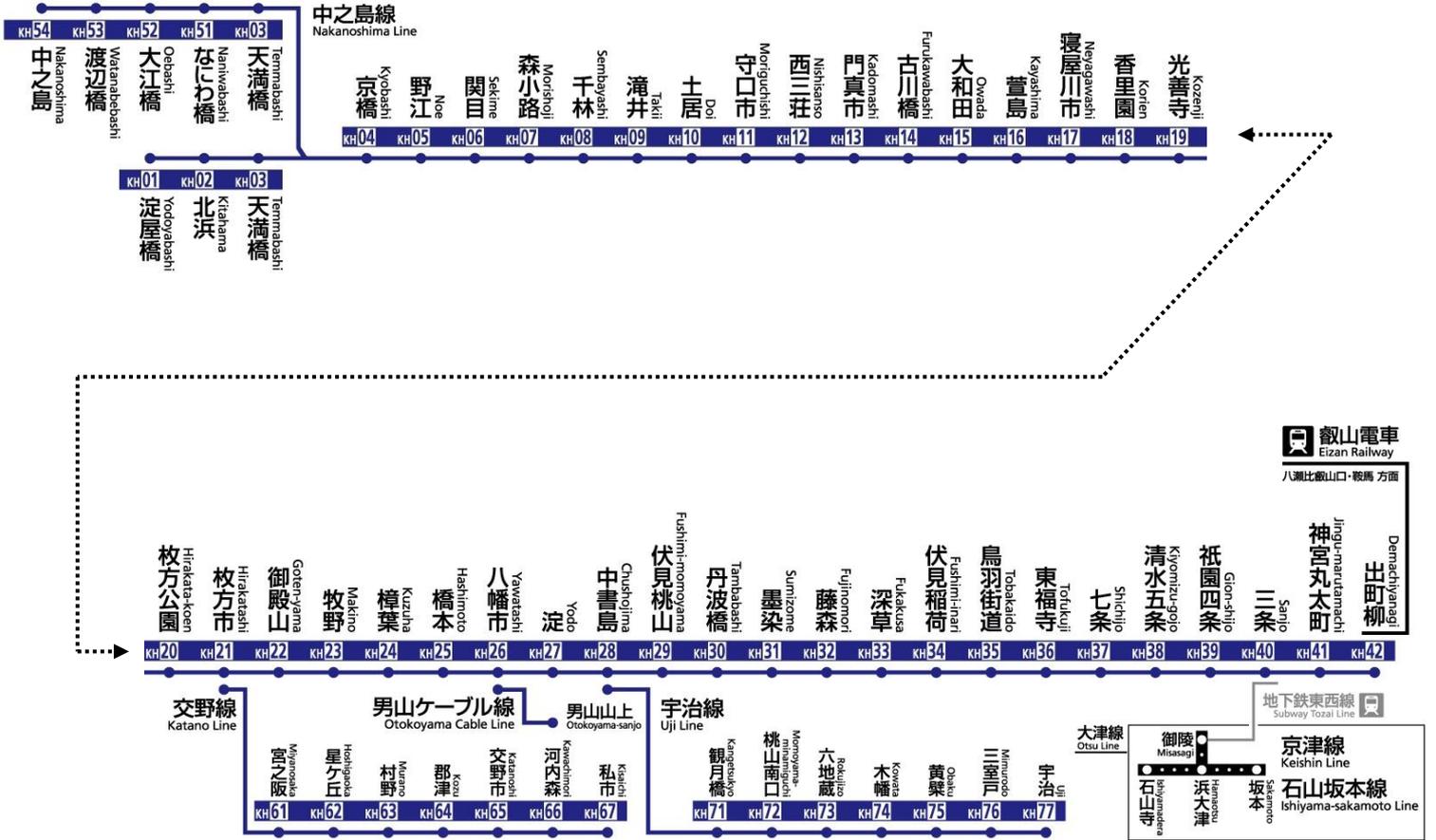
- ・くずはモール フードコートと南館1FでWi-Fi環境の整備完了

以上

(別紙)

路線図

● 駅ナンバリング入り路線図



京阪電車 駅ナンバリング一覧

<京阪本線・鴨東線>

駅名	番号
淀屋橋	KH01
北浜	KH02
天満橋	KH03
京橋	KH04
野江	KH05
関目	KH06
森小路	KH07
千林	KH08
滝井	KH09
土居	KH10
守口市	KH11
西三荘	KH12
門真市	KH13
古川橋	KH14
大和田	KH15
萱島	KH16
寝屋川市	KH17
香里園	KH18
光善寺	KH19
枚方公園	KH20
枚方市	KH21
御殿山	KH22
牧野	KH23
樟葉	KH24
橋本	KH25
八幡市	KH26
淀	KH27
中書島	KH28
伏見桃山	KH29
丹波橋	KH30
墨染	KH31
藤森	KH32
深草	KH33
伏見稲荷	KH34
鳥羽街道	KH35
東福寺	KH36
七条	KH37
清水五条	KH38
祇園四条	KH39
三条	KH40
神宮丸太町	KH41
出町柳	KH42

<中之島線>

駅名	番号
中之島	KH54
渡辺橋	KH53
大江橋	KH52
なにわ橋	KH51
天満橋	KH03

<交野線>

駅名	番号
枚方市	KH21
宮之阪	KH61
星ヶ丘	KH62
村野	KH63
郡津	KH64
交野市	KH65
河内森	KH66
私市	KH67

<宇治線>

駅名	番号
中書島	KH28
観月橋	KH71
桃山南口	KH72
六地藏	KH73
木幡	KH74
黄檗	KH75
三室戸	KH76
宇治	KH77